

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第2/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2007號行政法規第十三條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、廖小明擔任經濟發展委員會秘書長的委任，由二零一五年一月九日起續期三個月。

二、經濟發展委員會秘書長收取金額相當於第15/2009號法律附件表一欄目一所載副局長薪俸點的每月報酬。

二零一五年一月七日

行政長官 崔世安

二零一五年一月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Lio Sio Meng para exercer as funções de secretário-geral do Conselho para o Desenvolvimento Económico, pelo período de três meses, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

2. O secretário-geral do Conselho para o Desenvolvimento Económico auferirá uma remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, na coluna 1 do mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de subdirector.

7 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Janeiro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

應胡維漢的請求，其在行政會秘書處擔任第六職階重型車輛司機的散位合同，自二零一四年十二月二十日起予以解除。

應下列人員的請求，其在行政會秘書處擔任的編制外合同，自二零一四年十二月二十日起予以解除，職級及職階分別如下：

陳娜，第二職階一等高級技術員；

王軼欣，第一職階一等高級技術員；

張日曦，第一職階特級技術輔導員。

二零一四年十二月三十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Por despachos da signatária, de 19 de Dezembro de 2014:

Wu Wai Hon — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Secretaria, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro nesta Secretaria, para as categorias e escalões a cada um indicados, a partir de 20 de Dezembro de 2014:

Chan Na, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Wong Iat Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Cheong Iat Hei, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 31 de Dezembro de 2014. — A Secretária-Geral, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

朱琳琳——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任法律改革及國際法事務局局長的定期委任，自二零一五年一月一日起續期一年。

二零一五年一月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 128/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予統計暨普查局代局長楊名就或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“創衛保安管理有限公司”簽訂為統計暨普查局設施提供保安服務的合同。

二零一四年十二月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年一月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 4/2015 號保安司司長批示

鑑於刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第252/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014:

Chu Lam Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 128/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, *leong Meng Chao*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Gestão de Segurança Global, Limitada».

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2015

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 252/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

原文為：“治安警察局警員李錦添（編號243971）”

應改為：“治安警察局首席警員李錦添（編號243971）”。

鑑於刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第253/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“治安警察局警員陳志光（編號121001）”

應改為：“治安警察局首席警員陳志光（編號121001）”。

鑑於刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第254/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“治安警察局警員梁祐釗（編號101011）”

應改為：“治安警察局首席警員梁祐釗（編號101011）”。

二零一五年一月七日

保安司司長 黃少澤

二零一五年一月七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 67/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任楊錦華為房屋局局長，自二零一五年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

Onde se lê: «guarda n.º 243 971, Lei Kam Tim, do Corpo de Polícia de Segurança Pública»

deve ler-se: «guarda principal n.º 243 971, Lei Kam Tim, do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 253/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «guarda n.º 121 001, Chan Chi Kuong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública»

deve ler-se: «guarda principal n.º 121 001, Chan Chi Kuong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 254/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «guarda n.º 101 011, Leong Iao Chio, do Corpo de Polícia de Segurança Pública»

deve ler-se: «guarda principal n.º 101 011, Leong Iao Chio, do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

7 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 67/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 (Organização e funcionamento do Instituto de Habitação), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ieong Kam Wa para exercer o cargo de presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年十二月三十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

委任楊錦華擔任房屋局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——楊錦華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局局長一職。

學歷：

——中國華僑大學土木工程學士；

——澳門大學中文法學士；

——澳門科技大學法學碩士；

——中山大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——1991年 進入公職，房屋局高級技術員；

——1995年10月至今 房屋局編制內高級技術員；

——1997年6月至2006年1月 房屋局項目暨工程處處長；

——2006年1月至2008年1月 房屋局樓宇組織支援處處長；

——2008年3月至2009年2月 以徵用方式在財政局法律輔助中心擔任法律顧問；

——2009年3月至2010年5月 交通事務局法律輔助處處長；

——2010年6月至2013年6月 房屋局樓宇管理事務廳廳長；

——2013年7月至2014年1月 房屋局樓宇管理廳廳長；

——2014年1月至6月 房屋局代副局長；

——2014年7月 房屋局副局長；

——2014年8月至12月 房屋局代局長。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ieong Kam Wa para o cargo de presidente do Instituto de Habitação:

— Vacatura do cargo;

— Ieong Kam Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil pela Hua Chiao University, da RPC;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Zhongshan.

Curriculum profissional:

— 1991 Ingresso na função pública como técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Outubro de 1995 até à presente data como técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Habitação;

— De Junho de 1997 a Janeiro de 2006 como chefe de Divisão de Projectos e Obras do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2006 a Janeiro de 2008 como chefe de Divisão de Apoio à Organização de Edifício do Instituto de Habitação;

— De Março de 2008 a Fevereiro de 2009, requisitado, pelo Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, como assessor jurídico;

— De Março de 2009 a Maio de 2010 como chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

— De Junho de 2010 a Junho de 2013 como chefe de Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Julho de 2013 a Janeiro de 2014 como chefe de Departamento de Administração de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Janeiro a Junho de 2014 como vice-presidente, substituto, do Instituto de Habitação;

— Julho de 2014 como vice-presidente do Instituto de Habitação;

— De Agosto a Dezembro de 2014 como presidente, substituto, do Instituto de Habitação.

第68/2014號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第5/2006號行政法規《電信管理局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任許志樑為電信管理局局長，自二零一五年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由電信管理局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年十二月三十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

委任許志樑擔任電信管理局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——許志樑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任電信管理局局長一職。

學歷：

——電機工程學系工學士；

——工商管理碩士。

專業簡歷：

——一九九零年十月至一九九三年七月，郵電司高級技術員；

——一九九三年七月至一九九七年六月，郵電司無線電管理組組長；

——一九九七年六月至二零零零年六月，郵電司無線電通訊處處長；

——一九九九年十二月至二零零六年五月，郵電司人員編制內高級技術員；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Hoi Chi Leong para exercer o cargo de director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Hoi Chi Leong para o cargo de director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

— Vacatura do cargo;

— Hoi Chi Leong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

Curriculum profissional:

— De Outubro de 1990 a Julho de 1993, técnico superior na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Julho de 1993 a Junho de 1997, chefe do Sector de Gestão Radioeléctrica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Junho de 1997 a Junho de 2000, chefe da Divisão de Radiocomunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Dezembro de 1999 a Maio de 2006, técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

——二零零一年四月至二零零六年五月，電信暨資訊科技發展辦公室副主任；

——二零零六年五月至今，電信管理局人員編制內高級技術員；

——二零零六年五月至今，電信管理局副局長；

——二零一三年十月至二零一四年十月，電信管理局代局長。

二零一五年一月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

— De Abril de 2001 a Maio de 2006, coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

— De Maio de 2006 até à presente data, técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— De Maio de 2006 até à presente data, subdirector dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— De Outubro de 2013 a Outubro de 2014, director, substituto, dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

第 002/2015 號廉政專員批示

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任Miguel Custódio Serrão法學士為廉政公署專責公證員。

二、在廉政公署專責公證員不在或因故不能視事時，由 Diana Gageiro Madeira法學士代任專責公證員的職務。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年一月七日

廉政專員 張永春

更 正

鑑於本公署公佈於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組有關辜美寶的委任批示摘錄中有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Ku Mei Po...”

應改為：“Ku Mei Pou...”。

二零一五年一月九日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 002/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Comissário contra a Corrupção manda:

1. É nomeado o licenciado em Direito Miguel Custódio Serrão para o exercício das funções de notário privativo do Comissariado contra a Corrupção.

2. O notário privativo do Comissariado contra a Corrupção é substituído, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito Diana Gageiro Madeira.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

7 de Janeiro de 2015.

O Comissário, *Cheong Weng Chon*.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão por lapso deste Comissariado, no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro, respeitante à nomeação de comissão de serviço de Ku Mei Pou, procede-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «Ku Mei Po...»,

deve ler-se: «Ku Mei Pou...».

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Janeiro de 2015.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自審計長於二零一四年十二月二十九日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 29 de Dezembro de 2014:

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之唯一合格應考人第二職階二等技術員馮家敏在本署擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一四年十二月三十日起生效。

Fong Ka Man, técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

聲明

Declaração

為著有關之效力，茲聲明根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，本署工作人員梁紅虹自二零一四年十二月二十日起返回其原職位，擔任本署人員編制第二職階首席顧問高級技術員。

Para os devidos efeitos se declara que a trabalhadora deste Comissariado Leong Hung Hung regressou ao lugar de origem como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos do artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

二零一五年一月七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十七日行使第6/1999號行政法規第四條及第122/2009號行政命令第一款賦予的權限而作出本批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014, proferido de acordo com a competência que lhe advém do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009:

鑑於申請人前海關關員譚國雄，編號23911，於二零零七年十二月十四日被撤職。根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款規定，將其科處撤職處分的決定轉換為強迫退休。

Tendo Tam Kuok Hong, o requerente, ex-verificador alfandegário n.º 23 911, dos SA, sido aplicada com a pena de demissão em 14 de Dezembro de 2007, é convertida a decisão de demissão em aposentação compulsiva nos termos dos artigos 300.º, n.º 7, do EMFSM, e 349.º, n.º 1, do ETAPM.

二零一五年一月六日於海關

關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 6 de Janeiro de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一四年十二月十七日議決如下：

黃愛殷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自二零一四年十二月二十六日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本會輔助部門編制外合同人員顧問劉德學，自二零一四年十二月二十日起，即在法務局擔任職務之日起終止在本會輔助部門的職務。

二零一五年一月七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員陳桂芳及羅麗貞的散位合同均獲更改為第二職階，薪俸點120，由二零一四年十二月二十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機涂錦耀的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十六日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Dezembro de 2014:

Angelina Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Liu Dexue, assessor, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Janeiro de 2015:

Chan Kuai Fong e Lo Lai Cheng, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão da mesma categoria, índice 120, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 26 de Dezembro de 2014.

Tou Kam Iu, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機阮家文、Do Serro Iu, Hélder、陳雙火、卓英傑及阮國興的散位合同獲准以同一職階續期一年,由二零一五年一月十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機鄭禮明的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一五年一月十七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,本辦公室第三職階輕型車輛司機黃家平、許柏康及袁志堅的散位合同獲准以同一職階續期一年,由二零一五年一月十八日起生效。

二零一五年一月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Yuen Ka Man, Do Serro Iu, Hélder, Chan Seong Fo, Cheok Ieng Kit e Iun Kok Heng, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Kuong Lai Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Vong Ka Peng, Hoi Pak Hong e Un Chi Kin, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一四年十一月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列人員以編制外合同方式聘用,為期一年,有關職級、職階及薪俸點如下：

施冬韻,第一職階一等技術員,薪俸點為400,自二零一四年十二月二十七日起生效；

李安琪,第一職階一等技術員,薪俸點為400,自二零一五年一月一日起生效。

二零一五年一月六日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014:

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Si Tong Wan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Dezembro de 2014;

Lei On Kei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批 示 摘 錄

按前局長朱偉幹於二零一四年十一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，馮嘉寶在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改鄭建恩在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階輕型車輛司機職級的薪俸點240點，自二零一四年十一月二十三日起生效。

按前局長朱偉幹於二零一四年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

張燕君，自二零一四年十一月二十七日起轉為第二職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為510點；

楊穎珊，自二零一四年十一月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

何秀麗，自二零一四年十一月二十八日起轉為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點；

馮嘉寶，自二零一四年十二月十一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

按簽署人於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳思恆在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年二月十二日起續期兩年。

按簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改錢嘉敏及歐陽進傑在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420點，自二零一四年十二月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do José Chu, ex-director, de 6 de Novembro de 2014:

Fong Ka Pou — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Cheang Kin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despachos do José Chu, ex-director, de 13 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheong In Kuan, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 510, a partir de 27 de Novembro de 2014;

Ieong Weng San, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Ho Sao Lai, para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Fong Ka Pou, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 18 de Novembro de 2014:

Chan Sze Hang — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Chin Ka Man e Ao Ieong Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

按簽署人於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄭嘉茵在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420點，自二零一四年十二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，黎耀偉在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

按簽署人於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

李慧明，第一職階一等翻譯員，自二零一五年三月二十一日生效；

廖志偉，第一職階二等翻譯員，自二零一五年三月二十一日生效。

按前行政法務司司長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用孔潔心在本局擔任第一職階主任翻譯員之職務，薪俸點為600，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，Lúcia Abrantes dos Santos因獲定期委任為運輸工務司司長辦公室顧問，故其在本局以定期委任方式擔任語言事務廳廳長的職務，自二零一四年十二月二十日起自動終止。

應易志榮之要求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

二零一五年一月六日於行政公職局

代局長 高炳坤

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2014:

Cheang Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Lai Yiu Wai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lei Wai Meng, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2015;

Lio Chi Wai, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2015.

Por despacho da ex-Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014:

Kong Telo Mexia Kit Sam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lúcia Abrantes dos Santos, chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, cessou automaticamente a comissão de serviço como chefe de departamento, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como assessora do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Iek Chi Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituído, Kou Peng Kuan.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年十月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員楊登山，第一職階首席技術輔導員周嘉輝，第一職階一等技術輔導員莫漢輝及第二職階特級技術員鄭美蘭的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十二月十三日、十二月十八日、十二月二十日及十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員譚宗騏、陳偉文、李錦漢、高光榮、陳堅敏、周文鐘、楊玉平、甘小明、鄧世易、葉奕韜，第二職階特級技術輔導員梁敬業，第一職階特級技術輔導員鄭雪娟、張兆科、陳合女、陳麗明，第一職階特級行政技術助理員林義鋒及古俊偉的編制外合同續期一年，首位自二零一五年一月一日，其餘自二零一四年十二月二十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局輔導/監管範疇第二職階一等技術輔導員李麗珍的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局社會工作範疇第二職階首席技術員李康婷的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局心理範疇第二職階首席技術員李詠妍的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一四年十月三十一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 24 de Outubro de 2014:

Ieong Tang San, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chao Ka Fai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, Mok Hon Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Kong Mei Lan, técnica especialista, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13, 18, 20 e 21 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Tam Chong Kei, Chan Wai Man, Lei Kam Hon, Kou Kong Veng, Chan Kin Man, Chao Man Chong, Ieong Iok Peng, Kam Francisca Siu Meng, Teng Shih Ee, Joaquim Yip, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, Leung Keng Ip, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, Cheang Sut Kun, Cheong Sio Fo, Chan Hap Noi, Chan Lai Meng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, Lam I Fong e Gustavo Jacinto Castilho, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015 para o primeiro e 21 de Dezembro de 2014 para os restantes.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro de 2014:

Lei Lai Chan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de monitor/vigilante, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Lei Hong Teng, técnica principal, 2.º escalão, da área de serviço social, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Joana Lei, técnica principal, 2.º escalão, da área de psicologia, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Outubro de 2014:

Hong Sio Long, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a

本局第一職階輕型車輛司機洪小龍的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點160，自二零一四年十月十七日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，本局第一職階輕型車輛司機方元祥的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點160，自二零一四年十一月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階輕型車輛司機盧偉生的散位合同續期一年，自二零一四年十二月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員許鳳玲的編制外合同續期一年，自二零一四年十二月二十一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員何彩盛的編制外合同續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員鄧苑薈的編制外合同續期一年，自二零一五年一月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局資訊範疇第二職階首席技術員林慶源的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一四年十一月十九日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術輔導員鄭熾仙及高永桑的編制外合同續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階勤雜人員何惠群的散位合同續期一年，自二零一五年一月二日起生效。

mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 10 de Novembro de 2014:

Fong Un Cheong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 11 de Novembro de 2014:

Lou Vai Sang, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Hui Fong Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2014.

Ho Choi Seng, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Tang Un Loi, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Novembro de 2014:

Lam Heng Un, técnico principal, 2.º escalão, da área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Cheang Seong Sin e Kou Weng San, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Ho Wai Kuan, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

按本局副局長於二零一四年十一月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階輕型車輛司機麥國銘及第五職階勤雜人員陸佩英的散位合同續期一年，分別自二零一五年一月五日及一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員鍾惠平及第一職階首席技術輔導員陸麗儀的編制外合同續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員許榮聰的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員麥駿豪的編制外合同續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

按本局局長於二零一四年十一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員陳文進的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十五日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階重型車輛司機鄭振明的散位合同續期一年，自二零一五年一月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術輔導員卓奇式、王惠彬及張嘉輝的編制外合同續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第二職階顧問高級技術員梁芷娟，第一職階首席高級技術員梁敏蕊、杜宏基，第一職階特級技術員楊秀美及第一職階首席行政技術助理員關劍波，屬編制外合同人員，自二零一四年十二月二十日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一四年十二月三十一日於法務局

局長 劉德學

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Novembro de 2014:

Mak Kuok Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, e Lok Pui Ieng, auxiliar, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chong Wai Peng, técnica superior assessora, 1.º escalão, e Lok Lai I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Hoi Weng Chong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 27 de Novembro de 2014:

Mak Chon Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director destes Serviços, de 28 de Novembro de 2014:

Chan Man Chon, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 28 de Novembro de 2014:

Cheang Chan Meng, motorista de pesados, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Cheok Kei I, Wong Wai Pan e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Chi Kun, técnica superior assessora, 2.º escalão, Leong Man Ioi, Tou Wang Kei, técnicos superiores principais, 1.º escalão, Ieong Sao Mei, técnica especialista, 1.º escalão, e Kuan Kim Po, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, cessaram as suas funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，周淑華、高建文、高學苟、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），薪俸點350點，自二零一四年十二月一日起生效。

聲 明

茲聲明本局第二職階二等技術輔導員吳鳳英，屬編制外合同人員，應其要求，自二零一五年一月二日起終止在本局的職務。

二零一五年一月八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一五年一月五日之批示：

本局散位合同第一職階勤雜人員李潤月及第三職階輕型車輛司機劉志明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，分別由二零一五年一月十四日及二零一五年二月十一日起生效。

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，獲續有關合同，並執行同一職務：

第五職階勤雜人員陳祖任，獲續期一年，由二零一五年一月十六日起生效；

第三職階技術工人雷雅聰，獲續期一年，由二零一五年二月四日起生效；

第三職階勤雜人員陳俊傑，獲續期六個月，由二零一五年二月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014:

Chao Sok Wa, Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Fong Ieng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, cessa, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Janeiro de 2015:

Lei Ion Ut, auxiliar, 1.º escalão, e Lau Chi Meng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados e alterados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015 e 11 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chou Iam, como auxiliar, 5.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 de Janeiro de 2015;

Loi Nga Chong, como operário qualificado, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Chan Chun Kit, como auxiliar, 3.º escalão, pelo período de seis meses, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

更 正**Rectificação**

因刊登於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內第74頁之勞工事務局的最後成績名單中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“2.º 區翠瑩.....82.56 (a)

3.º 周堅.....82.56

4.º 呂逸超.....82.11 (a)”

應改為：“2.º 區翠瑩.....82.56 (a)

3.º 周堅.....82.56 (a)

4.º 呂逸超.....82.11”。

二零一五年一月七日於印務局

局長 杜志文

Por ter saído inexacta a versão chinesa da lista classificativa da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro, a páginas 74, se rectifica:

Onde se lê: «2.º 區翠瑩.....82.56(a)

3.º 周堅.....82.56

4.º 呂逸超.....82.11(a)»

deve ler-se: «2.º 區翠瑩.....82.56(a)

3.º 周堅.....82.56(a)

4.º 呂逸超.....82.11)».

Imprensa Oficial, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民 政 總 署**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****決 議 摘 錄****Extracto de deliberação**

按本署管理委員會於二零一四年十二月二十六日會議所作之決議：

李,寶明——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Dezembro de 2014:

Lei, Pou Meng, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal deste Instituto, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零一五年一月五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Janeiro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退 休 基 金 會**FUNDO DE PENSÕES****批 示 摘 錄****Extractos de despachos****權益歸屬比率的訂定****Fixação das taxas de reversão**

按照行政法務司司長於二零一四年十二月三十日作出的批示：

教育暨青年局行政技術助理員Maria Ivone dos Santos，供款人編號3017124，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Dezembro de 2014:

Maria Ivone dos Santos, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3017124, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2014, nos ter-

定，自二零一四年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士Maribel Rada Deveza，供款人編號6090395，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

衛生局一般服務助理員駱明，供款人編號6179248，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

衛生局主任醫生António de Pinho Pereira，供款人編號6011312，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

民政總署勤雜人員鄒祖朗，供款人編號6017124，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

mos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maribel Rada Deveza, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6090395, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014:

Lok Meng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6179248, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2015:

António de Pinho Pereira, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6011312, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chao Chou Long, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6017124, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員洪景星，供款人編號6031364，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人黃百舜，供款人編號6039918，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員譚笑萍，供款人編號6051063，根據第8/2006號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一四年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

衛生局一級護士莫桃芬，供款人編號6075159，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

檢察長辦公室顧問王顯娣，供款人編號6117951，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

運輸基建辦公室技術員勞永曄，供款人編號6174912，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月

Hong Keng Seng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031364, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Pak Son, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6039918, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Siu Peng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051063, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Mok Tou Fan, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6075159, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wang Xiandi, assessora do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6117951, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou Weng Ip, técnico do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6174912, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de

三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月十七日起生效，有關職級、職階和薪俸點如下：

劉炳欣，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

林瑞琮，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

石偉龍，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零一五年一月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

根據經濟財政司司長於二零一四年十二月三十日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款（C）項之規定，批准給予“TVB澳門有限公司”，下列之稅務鼓勵：

所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零一四年七月二十九日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

（是項刊登費用為 \$411.00）

二零一五年一月六日於經濟局

局長 蘇添平

Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 17 de Dezembro de 2014:

Lao Peng Ian, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lam Soi Keng, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

João Augusto Dias Pedro, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Fundo de Pensões, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2014:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Companhia de TVB Macau, Limitada», a saber:

Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2014, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

（Custo desta publicação \$ 411,00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一四年十二月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁偉業及余嘉意在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同自二零一五年一月六日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一四年十二月十五日之批示：

應本局編制二等技術輔導員李小玲的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一四年十二月二十七日起其職務予以解除。

按照經濟財政司司長於二零一四年十二月十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之顧問高級技術員梁潔歡及Angela Maria Azevedo Felix Pimentel，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第三之特級技術輔導員陳金玉、古伙根及李惠娟，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改黎綺霞、鍾良偉、伍雪賢、史寧及羅碧琪在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2014:

Leong Wai Ip e U Ka I — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Por despacho da directora destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2014:

Lei Sio Leng — exonerado, a seu pedido, do cargo de adjunto-técnico de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014:

Leong Kit Fun e Angela Maria Azevedo Felix Pimentel, técnicas superiores assessoras, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 12 de Novembro — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Chan Kam Ioc, Ku Fo Kan e Lei Vai Kun Nogueira, adjuntas-técnicas especialistas, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Lai I Ha, Chong Leong Wai, Ng Sut In, Si Neng e Rebeca dos Santos Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Chan Wai Man e Cheong Sou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com

條及第二十六條規定，以附註方式修改陳慧民及蔣素華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改司徒妙儀在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改林敏儀及譚凱林在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

按照本局代局長於二零一四年十二月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，職級、職階及日期分別如下：

范世楊及林智恆，第一職階二等督察，自二零一五年一月三日起生效；

黃嘉碧，第一職階二等督察，自二零一五年二月六日起生效。

按照本局代局長於二零一四年十二月三十日之批示：

應布沛明的請求，在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同自二零一五年一月一日起予以解除。

二零一五年一月七日於財政局

局長 江麗莉

referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Si Tou Mio I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Lam Man I e Tam Hoi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão data a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Fan Sai Jeong e Lam Chi Hang, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Wong Ka Pek, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 30 de Dezembro de 2014:

Pou Pui Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento nas funções de operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Janeiro de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年十二月十五日作出的批示：

鮑少群，為本局第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Dezembro de 2014:

Pao Sio Kuan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年二月八日起生效。

莫紫茵，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年二月十四日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第一職階一等技術員鄧碧瑩，自二零一五年一月十九日起，即在文化產業基金擔任職務之日起終止在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局散位合同第一職階勤雜人員孫炳財，自二零一五年一月十九日起，即在教育暨青年局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一五年一月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年九月十日、十月六日、十月十六日、十月十七日及十月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

張榮異，自二零一四年十一月一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

麥敬英，自二零一四年九月十六日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

鄭崑慧及楊寶霞，自二零一四年十一月四日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

謝晉昌，自二零一四年十一月十二日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Mok Chi Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tang Pek Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015, data em que iniciará funções no Fundo das Indústrias Culturais.

— Para os devidos efeitos se declara que Sun Peng Choi, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Setembro e 6, 16, 17 e 21 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Weng I, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Mak Keng Ieng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Kong Kuan Wai e Ieong Pou Ha, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Novembro de 2014;

Che Chon Cheong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 12 de Novembro de 2014;

梁家裕、李錫樵及譚凱勁，自二零一四年十一月二十八日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

林慶麟，自二零一四年十二月十三日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

易慧姿，自二零一四年十一月十七日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃啟麟，自二零一四年十二月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

談展邦，自二零一四年十二月八日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

陳穎芝，自二零一四年十二月十六日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

梁瑞雯，自二零一四年十一月一日起續聘擔任第三職階特級技術員職務，薪俸點為545點；

余業強，自二零一四年九月十九日起續聘擔任第二職階一等技术員職務，薪俸點為420點；

李婉思，自二零一四年十二月一日起續聘擔任第一職階一等技术員職務，薪俸點為400點；

杜冠棠，自二零一四年十二月八日起續聘擔任第一職階一等技术員職務，薪俸點為400點；

馬國明，自二零一四年十月一日起續聘擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點；

鄭柱康，自二零一四年十一月二十五日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

李詩茵，自二零一四年十月一日起續聘擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點；

潘定洪，自二零一四年十月十五日起續聘擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點；

何建霞，自二零一四年十一月三日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

姚碧蘭，自二零一四年十月二十一日起續聘擔任第二職階一等技术輔導員職務，薪俸點為320點；

黃紫欣，自二零一四年十一月三十日起續聘擔任第一職階一等技术輔導員職務，薪俸點為305點；

黃玉笑，自二零一四年十二月十日起續聘擔任第一職階一等技术輔導員職務，薪俸點為305點；

Juliana Gonçalves da Silva，自二零一四年十二月十三日起續聘擔任第一職階一等技术輔導員職務，薪俸點為305點；

Leong Ka U, Lei Seak Chio e Tam Hoi Keng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Lam Heng Lon, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Iek Wai Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 17 de Novembro de 2014;

Wong Kai Lon, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Tam Ching Pong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 8 de Dezembro de 2014;

Chan Weng Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Dezembro de 2014;

Leong Soi Man, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Yu Ip Keong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Setembro de 2014;

Lei Un Si, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Tou Kun Tong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Dezembro de 2014;

Ma Kuok Meng, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Kong Chi Hong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Novembro de 2014;

Lei Si Ian, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Pun Teng Hong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Ho Kin Ha, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Io Pek Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Wong Chi Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 30 de Novembro de 2014;

Wong Iok Sio, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Juliana Gonçalves da Silva, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

徐秀怡及楊愛珠，自二零一四年十二月二十一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

Susana Elisa dos Santos，自二零一四年十月一日起續聘擔任第一職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日、十一月十日、十一月十九日及十二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

林寶輝、王康、黃傑新、蘇兆祥、梁貴珠及林艷琮，自二零一四年十月十四日起改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

冼詠恆，自二零一四年十二月四日起改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

陳妙瑜、何慶桑、薛政佳、金綺珊、卓淑君及吳益平，自二零一四年十月十四日起改為擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

馮超賢、余麗芳、林瑞梅、馮煒良、余業強、林寶珠、李華煜、陳淑敏及莊欣欣，自二零一四年十月十四日起改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

鄭慕清、劉翠梨、區淑儀及李詩茵，自二零一四年十一月二十四日起改為擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

朱愛英、黃俏群、張建榮、張卓珊、麥明添、練慧春、陳素心、梁結貞、張敬良、黃文政、姚碧蘭、關儲碩、潘偉成、林發枝、黎永泰、侯榮富、蔡麗柔及溫靜，自二零一四年十一月二十日起改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

羅麗琪，自二零一四年十二月四日起改為擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自本人於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改陳瑞雲在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第二職階一等技術員的420點薪俸，由二零一四年十月十五日起生效。

Choi Sao I e Jeong Oi Chu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Dezembro de 2014;

Susana Elisa dos Santos, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro, 10 e 19 de Novembro, e 2 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Pou Fai, Wong Hong, Wong Kit Sun, Sou Sio Cheong, Leong Kuai Chu e Lam Im Keng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Sin Weng Hang, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 4 de Dezembro de 2014;

Chan Mio U, Ho Heng San, Sit Ching Kai, Kam I San, Cheok Sok Kuan e Ng Iek Peng, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Fong Chio In, U Lai Fong, Lam Soi Mui, Fung Wai Leong, Yu Ip Keong, Lam Pou Chu, Lei Wa Iok, Chan Sok Man e Chong Ian Ian, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Cheang Mou Cheng, Lao Choi Lei, Ao Sok I e Lei Si Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Novembro de 2014;

Chu Oi Ieng, Wong Chio Kuan, Cheong Kin Weng, Cheong Cheok San, Mak Meng Tim, Lin Wai Chon, Chan Sou Sam, Leong Kit Cheng, Cheong Keng Leong, Wong Man Cheng, Io Pek Lan, Kuan Chu Shek, Pun Wai Seng, Lam Fat Chi, Lai Weng Tai, Hao Weng Fu, Choi Lai Iao e Wan Cheng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Novembro de 2014;

Lo Lai Kei, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Soi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2014.

摘錄自本人於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

譚嘉榮、雲暉鈞、何佩欣、周文慧、陳心儀、李杏儀、李鈺淇、李蕙珠、蔡國恆、梁小燕、馮世傑、黃志偉、許志媚、關廣泉、梁奕桐、蔡曉娜、吳艷雪、歐陽麗華、李子揚、殷嘉杰及梁淑華，自二零一四年十一月二十一日起續聘擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

蘇文傑、陳億達及劉雪儀，自二零一四年十一月二十八日起續聘擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

劉健偉、鍾子豪、甘雲豪及陳賢揚，自二零一四年十一月三十日起續聘擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

湯榮柏及郭愛琳，自二零一四年十一月三十日起續聘擔任第一職階二等督察職務，薪俸點為280點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及第二十七條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林安莉在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，梁嘉健在本局擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為370點，自二零一四年十一月二十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

李敏婷及霍倩盈，自二零一四年九月四日起改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Ka Weng, Wan Fai Kuan, Ho Pui Ian, Chao Man Wai, Chan Sam I, Lei Hang I, Lei Iok Kei, Lei Wai Chu, Choi Kuok Hang, Leong Sio In, Fong Sai Kit, Wong Chi Wai, Hoi Chi Mei, Kuan Kuong Chun, Leong Iek Tong, Choi Hio Na, Ng Im Sut, Ao Ieong Lai Wa, Lei Chi Ieong, Ian Ka Kit e Leung Sok Wa como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 21 de Novembro de 2014;

Sou Man Kit Raimundo, Chan Iek Tat e Lao Sut I como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Lao Kin Wai, Chong Chi Hou, Kam Wan Ho e Chan In Ieong, como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 30 de Novembro de 2014;

Tong Weng Pak e Kuok Oi Lam como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Lam On Lei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Leong Ka Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despachos da directora, substituta, de 31 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, na data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Teng e Fok Sin Ieng, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 4 de Setembro de 2014;

馮鏡堅，自二零一四年十月二十九日起改為擔任第二職階一
等高級技術員職務，薪俸點為510點；

Teresa de Jesus Pereira Monteiro及林治鏘，自二零一四年
十月二十九日起改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸
點為415點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月
二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通
則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任
職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林艷琮，自二零一四年十二月一日起續聘擔任第一職階顧問
高級技術員職務，薪俸點為600點；

陳淑敏，自二零一四年十一月十八日起續聘擔任第一職階首
席技術員職務，薪俸點為450點；

馮超賢、馮煒良及莊欣欣，自二零一四年十一月二十日起續
聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批
示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行
政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款的規定，在二零
一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公
佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇
技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績
中排名第四十三名的應考人許白芬獲臨時委任為本局人員編制
第一職階二等技術輔導員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月十六日作出的批
示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第
26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局勞動監察廳廳長
Lurdes Maria Sales學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其
定期委任自二零一五年一月二十三日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第
26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局勞動監察廳行政
輔助科科長鄭樹行學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其
定期委任自二零一五年二月十日起獲續期一年。

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第
十四條第一款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招
聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日
第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

Fong Keang Kin, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º esca-
lão, índice 510, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Teresa de Jesus Pereira Monteiro e Edmundo Remédios La-
meiras, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice
415, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os con-
tratos além do quadro, pelo período de um ano, na data,
categoria e índice a cada um indicados, para exercerem fun-
ções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do
ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de
Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28
de Dezembro:

Lam Im Keng, para técnico superior assessor, 1.º escalão, ín-
dice 600, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Chan Sok Man, para técnico principal, 1.º escalão, índice
450, a partir de 18 de Novembro de 2014;

Fong Chio In, Fung Wai Leong e Chong Ian Ian, para técni-
cos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 20 de Novem-
bro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e
Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Hoi Pak Fan, candidata classificada em 43.º lugar no concurso
centralizado de ingresso externo, de prestação de provas,
para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico
de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área
de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos,
a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial*
da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada,
provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,
do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos
12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, em
vigor.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia
e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014:

Licenciada Lurdes Maria Sales — renovada a comissão de ser-
viço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento
de Inspeção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos
artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, 8.º, n.º 2,
do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto,
a partir de 23 de Janeiro de 2015, por possuir competência
profissional e experiência adequadas para o exercício das
suas funções.

Licenciado Cheang Su Hang — renovada a comissão de serviço,
pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Ad-
ministrativo do Departamento de Inspeção do Trabalho des-
tes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009,
de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo
n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 10 de Fevereiro de
2015, por possuir competência profissional e experiência
adequadas para o exercício das suas funções.

Leong Chon Kit e Jeong Chong, inspectores de 1.ª classe, 2.º
escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente
no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Ofi-
cial* da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 26 de Novembro —
nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão,

二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一及第二名的第二職階一等督察梁俊傑及楊俊，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席督察。

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第三職階特級技術輔導員徐建偉獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年一月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Kin Wai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 26 de Novembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

汽車及航海保障基金

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一四年十二月三十一日批示核准之汽車及航海保障基金二零一四年度本身預算之第四次預算修改：

汽車及航海保障基金本身預算

二零一四年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo

do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo para o exercício de 2014

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
28-00		支出 Custos			
		各項風險準備金 Provisões para riscos diversos			
28-10		其他損失風險準備 Provisões para outros riscos			
	611	賠償準備金 Provisões para sinistros	6,194,500.00	356,600.00	6,551,100.00

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para Economia e Finanças, de 31 de Dezembro de 2014:

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或 (減少) 款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>			
29-10		雜項費用及損失 <i>Gastos e perdas diversos</i>			
	612	已付賠償 <i>Indemnizações pagas</i>	1,208,400.00	(356,600.00)	851,800.00
總額 <i>Total</i>			7,402,900.00	0.00	7,402,900.00

二零一四年十二月十八日於汽車及航海保障基金行政管理委員會——主席：丁連星——委員：潘志輝，尹先龍

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 18 de Dezembro de 2014. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Vogais, *António José Félix Pontes* — *Wan Sin Long*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十二月十八日之批示：

應柯炳從之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的散位合同自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月六日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年一月十四日起，以附註方式修改本局與第二職階首席行政技術助理員邵惠嫻簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，並收取薪俸點305之薪酬。

二零一五年一月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Dezembro de 2014:

O Peng Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2015:

Sio Wai Sim, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十六日所作之第272/2014號批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，警務總長編號100961，黃子暉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 272/2014, de 16 de Dezembro de 2014:

Wong Chi Fai, intendente n.º 100 961, do CPSP — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Informações deste Corpo de Polícia, nos

委任方式續期兩年，以擔任治安警察局情報廳廳長，自二零一五年一月二十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第284/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第九十九條第二款之規定，批准治安警察局下列副警司，由二零一五年一月一日起，由“超額”狀況轉為“編制內”狀況。

副警司	編號 101021	楊雪榮
"	編號 135071	洪天鵬
"	編號 267080	范燕秋
"	編號 188050	李勤
"	編號 109141	李幸志
"	編號 117041	鄧洪斌
"	編號 110141	黎智超
"	編號 219081	劉智超
"	編號 181061	蔡劍釗

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第285/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第九十九條第二款之規定，批准治安警察局副警司編號162060甘巧兒，由二零一五年一月十二日起，由“超額”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一四年十二月三十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 284/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Os seguintes subcomissários do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.º 2, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Subcomissário	n.º 101 021	Ieong Sut Weng
»	n.º 135 071	Hong Tin Pang
Subcomissária	n.º 267 080	Fan In Chao
»	n.º 188 050	Lei Kan
Subcomissário	n.º 109 141	Lei Hang Chi
»	n.º 117 041	Tang Hong Pan
»	n.º 110 141	Lai Chi Chio
»	n.º 219 081	Lao Chi Chio
»	n.º 181 061	Choi Kim Chiu

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 285/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Kam Hao I, subcomissária n.º 162 060, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.º 2, do EMFSM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

澳 門 監 獄

嘉 獎

根據第7/2006號法律第十七條的規定，為獎勵在執行職務時，工作表現優異者，簽署人於二零一四年十二月十八日頒授「嘉獎狀」予下列工作表現超凡之獄警隊伍人員。

獲得「嘉獎狀」之獄警隊伍人員名單如下：

警司——梁敏華；

警長——溫德良；

副警長——吳建國；

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Louvor

Nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 7/2006, para recompensar o pessoal da carreira do corpo de guardas que no exercício das suas funções se distingue por exemplar comportamento e excelente desempenho no trabalho, o signatário, no dia 18 de Dezembro de 2014, concedeu louvores ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais abaixo indicado.

Foram atribuídos louvores ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais que a seguir se refere:

Comissário — Leung Man Wa;

Chefe — Van Tak Leong;

Subchefe — Ung Kin Kok;

首席警員——劉炳源；

一等警員——杜志強；

警員——夏玉良；

警員——黃北強。

Guarda principal — Lao Peng Un;

Guarda de primeira — Tou Chi Keong;

Guarda — Ha Iok Leong;

Guarda — Wong Pak Keong.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十六作出的批示：

高志強及袁建偉，澳門監獄確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款（一）、（三）項及第六款之規定，獲確定委任為澳門監獄編制內第一職階一等警員，自二零一五年一月十七日起生效。

二零一五年一月七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2014:

Kou Chi Keong e Yuen Kin Wai, guardas, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Estabelecimento — nomeados, definitivamente, guardas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年八月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，朱梁麗嫻、梁淑紅及顏玉蓮在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員黃佑合的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員李東明的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員楊少琼的散位合同續期

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Agosto de 2014:

Chu Leong Lai Sim, Leong Sok Hong e Ngan Iok Lin, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Vong Iao Hap, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Lei Tung Meng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Ieong Sio Keng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de au-

一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員區美琮的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一四年十月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第五職階二等護理助理員陳琨珩，自二零一四年十月二十五日起生效；

第五職階二等護理助理員羅順慶，自二零一四年十月二十三日起生效；

第三職階一般服務助理員陳金福、趙雲及李菊華，自二零一四年十月二十七日起生效；

第三職階一般服務助理員陳少娟、謝海珊、趙惠綺、洪小燕、劉金平、劉冰紅、麥笑、伍平嬌及王秋玲，自二零一四年十月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員李愛群，自二零一四年十月十九日起生效；

第三職階一般服務助理員李潔燕，自二零一四年十月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員李旋美及黃麗桃，自二零一四年十月十五日起生效；

第三職階一般服務助理員梁轉娣，自二零一四年十月十一日起生效；

第四職階一般服務助理員官麗娜，自二零一四年十月二十九日起生效；

第五職階一般服務助理員薛國強，自二零一四年十月二十一日起生效；

第六職階一般服務助理員葉灼桐，自二零一四年十月十一日起生效；

第六職階一般服務助理員鄭鳳英，自二零一四年十月二十三日起生效；

第六職階一般服務助理員高勝，自二零一四年十月二十五日起生效；

第六職階一般服務助理員曾淑賢、朱梁麗嬋、梁淑紅及顏玉蓮，自二零一四年十一月一日起生效。

xiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Ao Mei Keng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Kuan Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2014;

Lo Son Heng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Chan Kam Fok, Chio Wan e Lei Kok Wa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2014;

Chan Sio Kun, Che Hoi San, Chio Wai I, Hong Sio In, Lao Kam Peng, Lao Peng Hong, Mak Sio, Ng Peng Kio e Wong Chao Leng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2014;

Lei Oi Kuan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2014;

Lee Kit In, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Lei Sun Mei e Wong Lai Tou, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Leong Chun Tai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Kun Lai Na, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Sit Kok Keong, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Ip Cheok Tong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Kuong Fong Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Kou Seng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2014;

De Jesus, Antonia Rosa, Chu Leong Lai Sim, Leong Sok Hong e Ngan Iok Lin, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階繕錄兼打字員 **Ferreira, Benardino Brito da Rosa** 的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，潘笑媚在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一四年七月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，陳傑珍及鄭惠玲在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，葉少芬在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十一月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第三職階二等護理助理員陳少萍、張鑾英、邱承蘭、高容英、廖翠燕、毛桂琮及柯麗芳，自二零一四年十一月十日起生效；

第三職階二等護理助理員林艷嫻，自二零一四年十二月一日起生效；

第五職階二等護理助理員冼惠蓮，自二零一四年十一月八日起生效；

第五職階二等護理助理員黃德勝，自二零一四年十一月十三日起生效；

第五職階二等護理助理員李日根及梁永海，自二零一四年十一月二十日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Ferreira, Benardino Brito da Rosa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2014:

Poon Siu Mei, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Julho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Kit Chan e Cheang Wai Leng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2014:

Ip Siu Fan, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Sio Peng, Cheong Lun Ieng, Iao Seng Lan, Kou Iong Ieng, Liao Cuiyan, Mou Kuai Keng e O Lai Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2014;

Lam Im Han, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Sin Wai Lin, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2014;

Wong Tak Seng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2014;

Lei Iat Kan e Leong Weng Hoi, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014;

第五職階二等護理助理員龔寶儀，自二零一四年十一月二十一日起生效；

第六職階二等護理助理員李國江，自二零一四年十一月二十五日起生效；

第三職階一般服務助理員楊炳根及石煥珍，自二零一四年十一月十日起生效；

第三職階一般服務助理員雷寶麗，自二零一四年十一月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員邱國韜，自二零一四年十一月二十八日起生效；

第三職階一般服務助理員吳凱威，自二零一四年十二月一日起生效；

第五職階一般服務助理員朱對英，自二零一四年十一月二十一日起生效；

第五職階一般服務助理員李惠霞，自二零一四年十一月二十五日起生效；

第五職階一般服務助理員林美娟，自二零一四年十一月二十六日起生效；

第五職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一四年十一月二十八日起生效；

第六職階一般服務助理員葉少芬，自二零一四年十一月三日起生效；

第六職階一般服務助理員朱瑞娟，自二零一四年十一月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員梁錦泉，自二零一四年十一月十五日起生效；

第六職階一般服務助理員何偉財，自二零一四年十一月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員鄭鳳玲、蔡麗群、容雪麗及吳桂卿，自二零一四年十一月十二日起生效；

第一職階一般服務助理員周世強、蔡永強、李笑煥、梁少連、黃細屏及黃景華，自二零一四年十一月十五日起生效；

第一職階一般服務助理員陳永年、韓妙貞、關鳳鳴及黎會洪，自二零一四年十一月二十六日起生效。

Kong Pou I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2014;

Lei Kuok Kong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2014;

Jeong Peng Kan e Seak Wun Chan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2014;

Loi Pou Lai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014;

Iao Kuok Tou, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2014;

Lei Vai Ha, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2014;

Lam Mei Kun, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Ip Siu Fan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Chu Soi Kun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Leong Kam Chun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Ho Vai Choi, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheang Fong Leng, Choi Lai Kuan, Iong Sut Lai e Ung Kuai Heng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Chao Sai Keong, Choi Weng Keong, Lei Sio Vun, Leong Sio Lin, Vong Sai Peng e Wong Keng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Chan Weng Nin, Hon Miu Ching, Kuan Fong Meng e Lai Wui Hong, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年十月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，梁嘉欣在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，張玉鈴及吳艷明在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，鍾穎斯在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，楊吟貞及莫瑞花在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，何玉明及譚炳華在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳金韶及趙倚紅的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第8/2010號法律第六條第二款第（一）項和第三款第（二）項、第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》的規定，在二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取八十七名學員參加二等衛生督察特別培訓；完成培訓後，以編制外合同方式，聘用培訓成績名單排列前八十七名衛生督察特別培訓學員擔任衛生局第一職階二等衛生督察的最後成績名單分別排名第六、第十、第十四、第五十九、第六十三、第六十五、第

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Leong Ka Ian, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Cheong Iok Leng e Ng Im Meng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Chong Weng Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Ieong Iam Cheng e Mok Soi Fa, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Chan Kam Sio e Chio I Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2014:

Lam Keong Fai, Chan Kai Weng, Kuan Sin U, Ip Wai Man, Leong Kit Hang, Wu Chi Lon, Chan Chi Chong, Wong Tan Tong, Sa Iok Pou, Wong Chi Wai e Chan Man On, 6.º, 10.º, 14.º, 59.º, 63.º, 65.º, 69.º, 73.º, 78.º, 88.º e 116.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oitenta e sete formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe; após a conclusão da formação, os primeiros oitenta e sete formandos na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, no cargo de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2014, II Série, de 13 de Agosto — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano,

六十九、第七十三、第七十八、第八十八及第一百一十六名的合格投考人林強輝、陳啟榮、關倩茹、葉偉文、梁杰衡、胡熾倫、陳志忠、王丹彤、沙玉寶、黃志偉及陳民安，獲定期委任方式進行衛生局二等衛生督察的特別培訓，並維持收取其原薪俸，自二零一五年一月十四日開始，為期一年。

按照副局長於二零一四年十二月二十六日之批示：

核准向譚明杰先生發給“耀星藥房”准照，編號為第215號以及其營業地點為澳門飛南第街27號獲多利大廈AI座地下及一樓，住址位於澳門沙梨頭厦廖園14號力恆閣2樓A。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一四年十二月三十日之批示：

核准准照編號為第135號的“東望洋藥房”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指法律的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可，新址位於澳門東望洋新街158號祥賢大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一四年十二月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消葉瑞虹第E-0195號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

葉騰輝、陸家文、周嘉琪——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2314、E-2315、E-2316。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消Pedro de Magalhães Freitas Meliço Silvestre第D-0174號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

陳振輝——應其要求，中止第M-1670號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何碧珊——應其要求，取消第M-1870號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消向瑞屏第T-0090號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號

para frequentar na formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, destes Serviços, mantendo o vencimento de origem, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, alínea 2), da Lei n.º 8/2010, e Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 20/SS/2011 «Regulamento da Formação Específica para Ingresso na Carreira de Inspector Sanitário», a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 215 de Farmácia «Io Seng», com local de funcionamento na Rua Francisco H. Fernandes n.º 27, Edifício «Hot Line» «AI» r/c e 1.º andar, Macau, ao Tam Meng Kit, com residência no Pátio da Tranca n.º 14, Edifício Lek Hang Kok, 2.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Guia», alvará n.º 135, para a Rua Nova À Guia n.º 158, Edifício Cheong Yin, r/c «A», Macau, e manutenção da comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Dezembro de 2014:

Ip Soi Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0195.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ip Tang Fai, Lok Ka Man e Chao Ka Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2314, E-2315 e E-2316.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Pedro de Magalhães Freitas Meliço Silvestre — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0174.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chan Chan Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1670.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho Pek San — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1870.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Heong Soi Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio,

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年一月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

趙艷儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2317。

(是項刊登費用為 \$264.00)

沈月娥——應其要求，中止第M-0227號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃凱文——恢復第W-0416號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

明醫診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0325，其營業地點位於澳門賈伯樂提督街（提督街）101-101-C號群威大廈地下B座，持牌人為明醫中心有限公司，法人住所位於澳門賈伯樂提督街（提督街）101-101-C號群威大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年一月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Angelica Jimenez Recometa第E-1998號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

任潔珊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2318。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年一月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅磊晶——應其要求，中止第E-2109號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

葉妙荷——應其要求，中止第M-0602號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳妹亞——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0357。

(是項刊登費用為 \$274.00)

蔡嘉瑜——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0368。

(是項刊登費用為 \$274.00)

a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0090.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Janeiro de 2015:

Zhao YanYi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2317.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Sam Ut Ngo — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0227.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Hoi Man — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0416.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Meng Yi, situado na Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 101-101-C, Kuan Wai, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0325, cuja titularidade pertence a Centro Meng Yi Lda., com sede na Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 101-101-C, Kuan Wai, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Janeiro de 2015:

Angelica Jimenez Recometa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1998.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Iam Kit San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2318.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Janeiro de 2015:

Lo Loi Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2109.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Yip Miu Ho — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0602.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Mui A — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0357.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Ka U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0368.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

葉暉——應其要求，中止第AL-0281號陽春堂中醫醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門馬濟時總督大馬路195號東南亞花園（東南亞商業中心）地下AO座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

更正

因本局文誤，取消刊登於二零一四年十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第二組內第23842頁關於“林卓琮——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0357。”之內容。另對於第23843頁之批示摘錄文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“..... Rhianne Argelie Romasanta Ponciano”

應為：

“..... Rhianne Argelie Ponciano Cruz”。

（是項刊登費用為 \$613.00）

二零一五年一月九日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一四年十一月十八日批示：

區妙茹，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第一百零六名，根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

按照社會文化司司長二零一四年十一月二十七日批示：

黃超然，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第八條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局教育設備處處長的定期委任獲續期二年，自二零一五年一月二十一日起生效。

Ye Hui — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Yeung Chuen Tong TCM Medical Centre, situada na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques n.º 195, Tong Nam A Fa Un (Tong Nam A Seong Ip Chong Sam) r/c-AO, Macau, alvará n.º AL-0281.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho relacionado com o conteúdo de «Lam Cheok Keng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0357.», publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 53/2014, II Série, de 31 de Dezembro, a páginas 23842, se cancela. A par disso, rectifica-se também o conteúdo incorrecto da página 23843 do mesmo extracto de despacho indicado acima.

Onde se lê:

«.....Rhianne Argelie Romasanta Ponciano”;

deve ler-se:

«..... Rhianne Argelie Ponciano Cruz”.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014:

Ao Mio U, classificada em centésimo sexto lugar no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014:

Wong Chio In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, nos termos dos artigos 8.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年，自二零一五年一月二十一起生效：

容麗玲、郭志雄、劉美玲及梁亞妹，第一職階二等技術員，薪俸點為350。

摘錄自本人二零一四年十一月二十七日批示：

應吳燕玲的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年一月十二日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十二月二日批示：

黃珊珊——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年一月十四日起至二零一五年七月十三日止。

摘錄自本人二零一四年十二月五日批示：

許佩佩——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第一職階首席技術輔導員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為350，自二零一四年十二月十五日起生效。

二零一五年一月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015:

Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lao Mei Leng e Leong A Mui, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho da signatária, de 27 de Novembro de 2014:

Ng In Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014:

Wong San San — contratada além do quadro, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015 e termo em 13 de Julho de 2015.

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2014:

Hoi Pui Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，楊曉帆在本局擔任演藝學院第二職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，Giorgio Erick Sinedino de Araújo自二零一五年一月一日，即其到行政長官辦公室擔任職務之日

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2014:

Yang Xiaofan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, do Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Giorgio Erick Sinedino de Araújo, cessou as suas funções neste Instituto, em regi-

起，終止以個人勞動合同方式在本局擔任之職務。

二零一五年一月七日於文化局

局長 吳衛鳴

me de contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete do Chefe do Executivo.

Instituto Cultural, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

“達榮國際旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada”及英文名稱為“Tat Weng International Travel Limited”，於二零一四年十二月二十六日獲發第0237號准照，持牌公司為“達榮國際旅遊有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada”及英文名稱為“Tat Weng International Travel Limited”。旅行社位於澳門北京街230、244及246號澳門金融中心5樓F室。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二級餐廳，其中文名稱為“維記海鮮火鍋”，葡文名稱為“Restaurante de Marisco e Fondue Wai Kee”和英文名稱為“Wai Kee Seafood Hot Pot Restaurant”，在二零一四年十二月十二日獲發第0612/2014號牌照，持牌人為“維記海鮮火鍋管理有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Gestão de Marisco e Fondue Wai Kee Limitada”和英文名稱為“Wai Kee Seafood Hot Pot Management Limited”。場所位於澳門黑沙環新街御景灣第一座地下及一樓A及H座。

(是項刊登費用為 \$441.00)

“幸運星旅遊集團有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada”及英文名稱為“Lucky Star Tourism Group Company Limited”，於二零一五年一月七日獲發第0238號准照，持牌公司為“幸運星旅遊集團有限公司”，葡文名稱為“Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada”及英文名稱為“Lucky Star Tourism Group Company Limited”。旅行社位於澳門柯邦迪前地（司打口）17號海運大廈地下B座及閣樓。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二零一五年一月八日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0237, em 26 de Dezembro de 2014, em nome da sociedade “達榮國際旅遊有限公司”, «Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada» em português e «Tat Weng International Travel Limited» em inglês, para a agência de viagens “達榮國際旅遊有限公司”, «Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada» em português e «Tat Weng International Travel Limited» em inglês, sita na Rua de Pequim n.ºs 230, 244 e 246, Edifício «Macau Finance Centre», 5.º andar, sala «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0612/2014, em 12 de Dezembro de 2014, em nome da sociedade “維記海鮮火鍋管理有限公司”, «Companhia de Gestão de Marisco e Fondue Wai Kee Limitada» em português e «Wai Kee Seafood Hot Pot Management Limited» em inglês, para o restaurante denominado “維記海鮮火鍋”, «Restaurante de Marisco e Fondue Wai Kee» em português e «Wai Kee Seafood Hot Pot Restaurant» em inglês e classificado de 2.ª classe, sito na Rua Nova da Areia Preta, The Bayview — fase 1, r/c e 1.º andar, lojas A e H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0238, em 7 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “幸運星旅遊集團有限公司”, «Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada» em português e «Lucky Star Tourism Group Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “幸運星旅遊集團有限公司”, «Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada» em português e «Lucky Star Tourism Group Company Limited» em inglês, sita na Praça de Ponte e Horta n.º 17, Edifício «Hoi Wan», rés-do-chão «B» com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

應陸惠欣的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一四年十二月十五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第三名的合格投考人李安瑩，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自局長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，曾健華在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年一月十日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改勞鎮旋在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十月三十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

黃建彤、鄒宓、司徒斯穎、梁敏玲及曾連好，第四職階一級護士，首三名、第四名及最後一名，分別自二零一五年一月二日、一月十五日及二月一日起生效；

李潔霏及胡健衡，第一職階特級技術員，自二零一五年一月三日起生效；

郭毅林，第二職階首席技術員，自二零一五年一月三日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 24 de Outubro de 2014:

Lok Wai Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2014:

Lei On Ieng, classificado em 3.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do presidente, de 12 de Novembro de 2014:

Chang Kin Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Lou Chan Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Tong, Chao Mat, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou, como enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, a partir de 2 e 15 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2015, para os três primeiros, o 4.º e o último, respectivamente;

Lei Kit Fei e Wu Kin Hang, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Kuok Ngai Lam, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

李綺琳及黃劍雄，第一職階首席技術員，自二零一五年一月九日起生效；

關淑儀及李志光，第五職階一級護士，分別自二零一五年一月十日及二月一日起生效；

曾家輝，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年一月十一日起生效；

吳麗梅、袁明敏及吳明嬌，第一職階特級技術輔導員，首名及最後兩名，分別自二零一五年一月十一日及二月一日起生效；

雷雲燕、譚錦雄及周惠玲，第一職階首席技術輔導員，首兩名及最後一名，分別自二零一五年一月十四日及一月二十一起生效；

黃燕玲及馬麗桂，第一職階一等技術員，自二零一五年一月十五日起生效；

李淑芝，第二職階首席高級技術員，自二零一五年一月十六日起生效；

余嘉麗，第一職階一等高級技術員，自二零一五年一月十七日起生效；

李春英，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年一月二十一日起生效；

謝清霞，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭桂好，自二零一五年一月一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

何美心，自二零一五年一月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

李艷玲，自二零一五年一月三十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自代局長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

曾景威，本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員，應其本人之請求，自二零一四年十二月十日起免職。

Lei I Lam e Wong Kim Hong, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir 9 de Janeiro de 2015;

Kuan Sok I e Lei Chi Kuong, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir 10 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Francisco Rosa de Jesus, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, a partir 11 de Janeiro de 2015;

Ng Lai Mui, Iun Meng Man e Ng Meng Kio, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir 11 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2015, para o 1.º e os restantes, respectivamente;

Loi Wan In, Tam Kam Hong e Chau Wai Leng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir 14 e 21 de Janeiro de 2015, para os dois primeiros e o último, respectivamente;

Wong In Leng e Ma Lai Kuai, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2015;

Lei Sok Chi, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2015;

U Ka Lai, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Lei Chon Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

Che Cheng Ha, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Cheang Kuai Hou, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ho Mei Sam, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Janeiro de 2015;

Lei Im Leng, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 17 de Novembro de 2014:

Chang Keng Wai, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

應王祁國的請求，其在社會工作局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃雪敏在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零一五年二月二十一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

卓麗曉，第一職階一等高級技術員，自二零一五年二月二日起生效；

郭鈺婷，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年二月四日起生效；

陳靄君，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月四日起生效；

黃淑珍、陳家華及伍慧君，第二職階一等技術輔導員，首兩名及最後一名，分別自二零一五年二月十日及二月二十四日起生效；

盧家泉及黃罡，第二職階二等高級技術員，分別自二零一五年二月十三日及二月二十日起生效；

李凱笙，第四職階一級護士，自二零一五年二月十三日起生效；

趙彩鶯，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年二月二十四日起生效；

許婉婷，第二職階首席技術員，自二零一五年三月一日起生效；

朱毅仁，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年三月一日起生效；

區潔瑩及黃朝暉，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 19 de Novembro de 2014:

Wong Kei Kuok — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do presidente do IAS, de 28 de Novembro de 2014:

Wong Sut Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheuk Lai Hio, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2015;

Celia Iok Teng da Silva Kok, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Chan Oi Kuan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Wong Sok Chan, Chan Ka Wa e Luisa Maria Honle Pao, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 e 24 de Fevereiro de 2015, para os dois primeiros e o último, respectivamente;

Lou Ka Chun e Wong Kong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 e 20 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Lei Hoi Sang, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2015;

Chio Choi Ang, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

Hui Yun Teng, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Chu Ngai Ian, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Ao Kit Ieng e Wong Chio Fai, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 1 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto,

則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

劉少珍，第五職階勤雜人員，自二零一五年一月十七日起生效；

吳慧娟，第七職階勤雜人員，自二零一五年二月一日起生效；

莊淑玲、郭金美、阮榮勝及歐陽仙，第二職階勤雜人員，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

梁燕洪，自二零一四年十二月二十九日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

郭毅林，自二零一四年十二月三十日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零一五年一月八日於社會工作局

局長 容光耀

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao Sio Chan, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Ung Wai Kun, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Chong Sok Leng, Koc Kam Mei, Un Weng Seng e Ao Ieong Sin, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Leong In Hong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 29 de Dezembro de 2014;

Kuok Ngai Lam, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 8 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

曾景威——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年十二月十日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

庄萍萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年一月二日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2014:

Chang Keng Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Chong Peng Peng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

賈瑞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年十二月一日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十一月十二日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員陳淑婷的請求，自二零一四年十二月十六日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員陸思琪的請求，自二零一四年十二月九日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

應梁偉文的請求，其在本局擔任第一職階技術工人的散位合同，自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十二日作出的批示：

應趙敏儀的請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月二十日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

應石碧珠的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

二零一五年一月八日於體育發展局

局長 戴祖義

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2014:

Jia Rui — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2014:

Chan Sok Teng — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 24 de Novembro de 2014:

Lok Si Kei — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 28 de Novembro de 2014:

Leong Wai Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como operário qualificado, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2014:

Chio Man I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2014:

Susan Shi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Instituto do Desporto, aos 8 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照本辦代副主任於二零一四年十一月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期兩年，有關職級、職階及薪俸點如下：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 4 de Novembro de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, na categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

梁詩敏，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年一月十日起生效；

林美寶，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一五年一月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲續期一年，有關職程、職階及薪俸點如下：

陳元科，第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零一五年一月一日起生效；

趙健敏，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一五年一月一日起生效；

李耀發及鄒見雄，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一五年一月一日起生效；

陳美娟，第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一五年一月一日起生效；

鍾麗珍、呂順意及黃玉玲，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年一月一日起生效。

按照社會文化司司長分別於二零一四年十一月七日及十一月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁競雄及李詩韻，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一四年十二月一日起生效及第二位自十二月二十六日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月十日作出之批示：

吳璟澄，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一五年一月七日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉淑雯、梁家耀、黎卓玲及蔡英暉，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一五年一月二日起生效，第二位自二零一五年一月三日起生效及最後兩位自二零一五年一月十四日起生效。

Leong Si Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Janeiro de 2015;

Lam Mei Pou, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, na carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Un Fo, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chio Kin Man, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lei Io Fat e Chau Kin Hong, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chan Mei Kun, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chong Lai Chan, Loi Son I e Vong Ioc Leng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 e 26 de Novembro de 2014, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Keng Hong e Lei Si Wan, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014 para o primeiro e 26 de Dezembro de 2014 para a segunda.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2014:

Ng Keng Ieng — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Sok Man, Leong Ka Io, Lai Cheok Leng e Choi Ieng Fai, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Janeiro de 2015 para a primeira, 3 de Janeiro de 2015 para o segundo e 14 de Janeiro de 2015 para as duas últimas.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦編制外合同人員第一職階特級技術輔導員梁競雄，自二零一四年十二月一日起終止其職務。

二零一五年一月五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Keng Hong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 學 院**批 示 摘 錄**

根據社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日之批示：

甄美娟——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一五年二月二十二日起，以定期委任方式續任為副院長，為期二年。

二零一五年一月七日於旅遊學院

院長 黃竹君

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014:

Ian Mei Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改龍慧君在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，自二零一五年一月四日起生效。

二零一五年一月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 19 de Dezembro de 2014:

Long Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅 遊 基 金

FUNDO DE TURISMO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第六次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年十二月十二日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, I Série, 9 de Novembro de 2009 e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 6.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2014, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第六次預算修改

6.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			開支名稱 Designação das despesas
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	20,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	20,000.00	
					總額 Total	20,000.00	20,000.00

二零一四年十二月二十六日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：謝慶茜——委員：方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Dezembro de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, Tse Heng Sai — Os Vogais, Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves.

文 化 產 業 基 金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李德芬在本基金擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

Li Tak Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉月明在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

Lau Ut Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張麗莉在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第八條第二款（二）項，以及第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用譚賢添，在本基金擔任第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一四年十二月二十日起，為期一年。

二零一五年一月七日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

陳卓婷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

梁士艾、陳敏鋒、梁偉文、雷成聰及譚德成——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，首四位合同由二零一五年一月五日起，最後一位合同由二零一五年一月六日起生效，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

應曾文山的請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

潘志標及何廣源——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合

Cheong Lai Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Tam In Tim — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Chan Cheok Teng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2014:

Leong Si Ngai, Chan Man Fong, Leong Wai Man, Loi Seng Chong e Tam Tak Seng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015 para os quatro primeiros e 6 de Janeiro de 2015 para o último.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Chang Man San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014:

Pun Chi Pio e Ho Kuong Un — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º

同方式獲聘任為本局第一職階輕型車輛司機，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

何春燕——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

蘇正輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階技術工人，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零一四年十二月十日作出的批示：

何耀龍、嚴學明及潘宇聰，第一職階顧問高級技術員、何永強，第二職階一等高級技術員、何麗妍，第一職階特級技術輔導員、馮美恩，第一職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

張自立，第一職階一等翻譯員及龍保雲，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年二月八日及二月十日起生效。

陳小琪，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月十六日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第十職階技術工人區良任因自願退休而離職，由二零一五年一月五日起生效。

二零一五年一月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Ho Chon In — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Sou Cheng Fai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Ho Io Long, Im Hok Meng e Pun I Chung, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, Ho Wing Keong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, Ho Lai In, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, Fong Mei Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2014:

Civic Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e Long Pou Wan, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 10 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Chan Sio Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Leong Iam, operário qualificado, 10.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月二十七日作出的批示：

應周志峰的請求，其在本局擔任第二職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月三十一日起予以解除。

按照本局代局長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款的規定，潘婉芳與本局簽訂的散位合同獲續期，由二零一四年十二月三十一日起至二零一五年十二月三十日止，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員職級的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，范志華在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同獲續期，由二零一五年二月一日起至二零一六年一月三十一日止，薪俸點220點。

按照本局代局長於二零一四年十二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，林家輝在本局擔任第二職階一等地形測量員職務的編制外合同，自二零一五年二月三日起獲續期一年，薪俸點320點。

二零一五年一月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2014:

Chow Chi Fung — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2014:

Pun Un Fong — renovado o contrato de assalariamento, de 31 de Dezembro de 2014 a 30 de Dezembro de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009.

Fan Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 1 de Fevereiro de 2015 a 31 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 18 de Dezembro de 2014:

Lam Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用土地工務運輸局編制內第二職階顧問翻譯員陳秀英，自二零一四年十二月二十日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

二零一五年一月二日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2014:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, por estes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自前運輸工務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局散位合同人員葉婷婷及林美玲以散位合同方式，在本局擔任氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員，薪俸點為280點，試用期為期六個月。

二零一五年一月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條、以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用陳素芬、譚文傑、曹婉兒、黃淑君及張志榮在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，為期一年，自二零一五年一月十二日起生效。

二零一五年一月六日於房屋局

局長 楊錦華

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會主席於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改第一職階一等技術員岑嘉欣的編制外合同第三條款，改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年十二月十二日起生效。

二零一五年一月二日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Ex-Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Ip Teng Teng e Lam Mei Leng — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como meteorologistas operacionais de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014:

Chan Sou Fan, Tam Mario, Chou Un I, Wong Sok Kuan e Cheong Chi Weng — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, índice 110, nos termos dos artigos 27.^o, n.º 3, alínea a), e 28.^o do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Jeong Kam Wa*.

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despachos do presidente da Comissão, de 16 de Dezembro de 2014:

Sam Ka Ian, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 2.^o escalão, índice 420, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.